



Modification Notification to Water Licence 8BC-EUR2131 at the Eureka High Arctic Weather Station

Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>
Draft To: Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>

Fri, Feb 25, 2022 at 10:33 AM

From: **Assol Kubeisinova** <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>
Date: Thu, Feb 24, 2022 at 11:21 AM
Subject: Re: Modification Notification to Water Licence 8BC-EUR2131 at the Eureka High Arctic Weather Station
To: Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca>
Cc: Alix Rive <Alix.Rive@tpsgc-pwgsc.gc.ca>, Huguet, Tyler <tyler.huguet@aeocom.com>, Baker, Nadia <Nadia.Baker@aeocom.com>, Radovan, Rock (ECCC) <Rock.Radovan@ec.gc.ca>, Mulholland, Greg (ECCC) <greg.mulholland@ec.gc.ca>, Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>, Licensing Department <licensing@nwb-oen.ca>

Hello Jean-Philippe,

Thank you for your response. Could you please further clarify if the "sump" as reviewed by the NPC in the project proposal is the same structure as the "exfiltration trench", i.e. the difference is in only in the name and not function and configuration as presented to the NPC?

Best regards,
Assol



Assol Kubeisinova - ᐱᕐᕐᕐ ᐃᐱᐃᕐᐅᕐ - she\her\elle

Technical Advisor- Conseiller technique

Aᓕᑦᑐᒃ ᐱᓂᔭᐅᓄᗇ- Piluaqnaqtuliginigmun Ikayuqi

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT
ᓄᓇᓴᓐ ᐱᓕᓕᓄᓐᓐ ᑲᓂᓕᓴᓐᓴᓐ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

www.nwb-oen.ca

P.O. Box 119
Gjoa Haven, NU, X0B 1J0

C.P. 119
Gjoa Haven (Nunavut), X0B 1J0

၂၀၁၆-၁၇ ၁၁၉
၂၀၁၇-၁၈ ၁၂၀

Titigaqvia 119
Uqhuqhuq, NU, X013 110

Tel / Téléphone / འཕྲིན་ / Hivayauta: (867) 360-6338 Fax / Télécopieur / འཕྲིན་ཐུག་ / Fax-kut: (867) 360-6369

Toll Free / Sans / ᐱᓕᓴᓂᑦ / Akiittug: 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email

On Tue, Feb 22, 2022 at 9:26 AM Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca> wrote:

Hello Assol.

Thank your for your quick response.

We have attached the engineer sealed and signed drawings to both the modification and amendment applications, as advised.

As for the amendment package, there is a NPC conformity determination (File No. 149617) referring to the Exfiltration Trench as a "Sump;" "Grey water produced by the Temporary Camp (described in this application and in NPC Conformity Determination No. 149440) will be collected and batch discharged into a sump. The sump will be located a minimum of 100 meters away from the nearest body of water. An estimated 4000 litres of grey water will be produced daily by the camp."

Download link

<https://wettransfer.com/downloads/06cb42ffc86ef60e9fda20236168ff1b20220218201927/565dda631c5823369e7e17223d4bc80c20220218201927/6fd302>

Kind regards,

Jean-Philippe Cloutier-Dussault

Gestionnaire immobilier, Directions des actifs, des biens immobiliers et de la sécurité

Environnement et Changement climatique Canada / Gouvernement du Canada
jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tél. : 514-641-8753

Property Manager, Assets, Real Property and Security Directorate

Environment and Climate Change Canada / Government of Canada
jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tel. : 514-641-8753



From: Assol Kubeisinova <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>

Sent: February 18, 2022 11:28 AM

To: Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca>

Cc: Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>; Alix Rive <Alix.Rive@tpsgc-pwgsc.gc.ca>; Huguet, Tyler <tyler.huguet@aecom.com>; Baker, Nadia <Nadia.Baker@aecom.com>; Mulholland, Greg (ECCC) <greg.mulholland@ec.gc.ca>; Radovan, Rock (ECCC) <Rock.Radovan@ec.gc.ca>; Licensing Department <licensing@nwb-oen.ca>

Subject: Re: Modification Notification to Water Licence 8BC-EUR2131 at the Eureka High Arctic Weather Station

ATTENTION

This email originated from outside of the Government of Canada. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and believe the content is safe. For more information regarding reporting suspicious emails,

please visit the [Information Technology Security Directorate](#) on MySource.

Ce courriel provient de l'extérieur du Gouvernement du Canada. Ne cliquez pas sur les liens et n'ouvrez pas les pièces jointes, à moins de connaître l'expéditeur et croire que le contenu est sécuritaire. Pour de plus amples renseignements sur la façon de signaler les courriels suspects, veuillez consulter la page [Sécurité en technologie de l'information](#) sur maSource.

Hello Jean-Philippe,

Thank you for submitting the requests for a modification and amendments of the licence.

In regards to the modification request, as discussed, the engineering drawings require the Engineer's stamp/signature (there are only permit-to-practice stamps on the drawings as of now). We can distribute as is, but stamped drawings will need to be submitted for Board review before construction may go ahead. It would speed up the process if the stamped versions are reviewed at the same time as the modification request.

As for the amendment request, I was wondering if there is an NPC determination for the construction of the trench? The wastewater plant construction was reviewed by the NPC and NIRB in 2021; however, there is no mention of the trench in the project proposal as reviewed then.

In addition, the requirement for engineering drawings to be stamped and signed by the Engineer concerns the amendment application as well.

Best regards,
Assol



On Thu, Feb 10, 2022 at 11:33 AM Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca> wrote:

Hi Assol,

Thank you for getting back to us so promptly and confirming that the water and sewage and exfiltration trench are amendments. We will aim to submit the amendment and modifications in the coming weeks.

Can you confirm if there are any additional requirements for the public review phase of the modification? E.g., Is a translated executive summary required like with the amendment?

Kind regards

Jean-Philippe Cloutier-Dussault

Gestionnaire immobilier, Directions des actifs, des biens immobiliers et de la sécurité

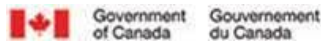
Environnement et Changement climatique Canada / Gouvernement du Canada

jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tél. : 514-641-8753

Property Manager, Assets, Real Property and Security Directorate

Environment and Climate Change Canada / Government of Canada

jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tel. : 514-641-8753



De : Assol Kubeisinova <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>

Envoyé : 10 février 2022 11:15

À : Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca>

Cc : Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>; Alix.Rive@tpsgc-pwgsc.gc.ca; Huguet, Tyler <tyler.huguet@aecom.com>; Baker, Nadia <Nadia.Baker@aecom.com>; Mulholland, Greg (ECCC) <greg.mulholland@ec.gc.ca>; Radovan, Rock (ECCC) <Rock.Radovan@ec.gc.ca>; Licensing Department <licensing@nwb-oen.ca>

Objet : Re: Modification Notification to Water Licence 8BC-EUR2131 at the Eureka High Arctic Weather Station

Hello Jean-Philippe,

Please find my response in [blue](#) below.

Best regards,

[Redacted signature]

On Thu, Feb 10, 2022 at 7:43 AM Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca> wrote:

Good morning Assol,

Thanks for sharing your preliminary review feedback. We have a few questions:

- It is our understanding from your email that the Water and Sewage Upgrades and the Exfiltration Trench projects are amendments. Can you provide further clarity as to why these projects are characterized as

amendments and not modifications? As was discussed during teleconference calls with ECCC and AECOM in 2021 during the application process for the current Licence, an amendment to a licence is required whenever a new licence term is introduced or an existing term is being altered. The Licence outlines its terms and conditions for an amendment and a modification in Part A, Item 2 and Part F, Item 1. If you'd like, we can have a further phone call.

- Can you confirm that the other projects described in our submission have been accepted as modifications? Yes, the rest of the items may proceed to the public review stage; however, since the addition of the trench and the wastewater plant require licence amendments, please remove the references to those items from the submission.
- Are stamped and signed engineering drawings (for-construction and as-builts) required for the Exfiltration Trench? This was intended to be a field-fit undertaking based on the conceptual design provided in the Modification Package. If structures are non-engineered, then engineering drawings are not required, as discussed during the application process in 2021.
- Are stamped and signed engineering drawings required for the Quarry Access Road? This temporary road will be constructed within the footprint of the existing and approved West Remus Quarry. Further, the road was intended to be a field-fit undertaking, with no preliminary engineering design to be completed. As above.

Note: ECCC will provide the NWB details on the Temporary Water Crossing in the coming weeks, but will not be included as part of this submission Providing the construction drawings for the water crossing later and separately is completely acceptable; thank-you for the update.

Kind regards

Jean-Philippe Cloutier-Dussault

Gestionnaire immobilier, Directions des actifs, des biens immobiliers et de la sécurité

Environnement et Changement climatique Canada / Gouvernement du Canada
jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tél. : 514-641-8753

Property Manager, Assets, Real Property and Security Directorate

Environment and Climate Change Canada / Government of Canada
jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tel. : 514-641-8753



De : Assol Kubeisinova <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>

Envoyé : 8 février 2022 11:51

À : Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca>

Cc : Richard Dwyer <richard.dwyer@nwb-oen.ca>; Alix.Rive@tpsgc-pwgsc.gc.ca; Huguet, Tyler <tyler.huguet@aecom.com>; Baker, Nadia <Nadia.Baker@aecom.com>; Laura MacKay <Laura.MacKay@pwgsc-tpsgc.gc.ca>; Mulholland, Greg (ECCC) <greg.mulholland@ec.gc.ca>; Radovan, Rock (ECCC) <Rock.Radovan@ec.gc.ca>; Licensing Department <licensing@nwb-oen.ca>

Objet : Re: Modification Notification to Water Licence 8BC-EUR2131 at the Eureka High Arctic Weather Station

Hello Jean-Philippe,

Thank-you for submitting the request for modifications for Water Licence No: 8BC-EUR2131. During the preliminary technical review of the request, the NWB indicated several points requiring additional information:

1. The wastewater treatment plant and the greywater exfiltration trench are not included in the scope of the Licence and will require an amendment application(s). I see on the public registry that a somewhat similar option of greywater disposal was discussed between the NWB and ECCC on May 20, 2020. ECCC then chose to continue using the lagoon in lieu of applying for an amendment.
2. The engineering drawings require the Engineer's stamp/signature.
3. As a kind reminder, issued-for-construction drawings are required for all engineered infrastructure (e.g., the upgrades to the quarry access road) 60 days prior to construction.

Best regards,

On Wed, Feb 2, 2022 at 8:41 AM Cloutier-Dussault, Jean-Philippe (ECCC) <Jean-Philippe.Cloutier-Dussault@ec.gc.ca> wrote:

Good day Assol and Richard,

Please download the following correspondence (link expires on February 8, 2022). It is a Modification Notification to Water Licence 8BC-EUR2131 at the Eureka High Arctic Weather Station. **Thank you for confirming receipt of the document.** Please note the document is too large to be sent via email.

<https://wetransfer.com/downloads/aca20f2ef874a2f3203c3095f9d918b520220201233823/9dacdd266569b52fb4a2fda79054fd2b20220201233823/4dd33f>

Best regards,

Jean-Philippe Cloutier-Dussault

Gestionnaire immobilier, Directions des actifs, des biens immobiliers et de la sécurité

Environnement et Changement climatique Canada / Gouvernement du Canada
jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tél. : 514-641-8753

Property Manager, Assets, Real Property and Security Directorate

Environment and Climate Change Canada / Government of Canada
jean-philippe.cloutier-dussault@ec.gc.ca / Tel. : 514-641-8753

